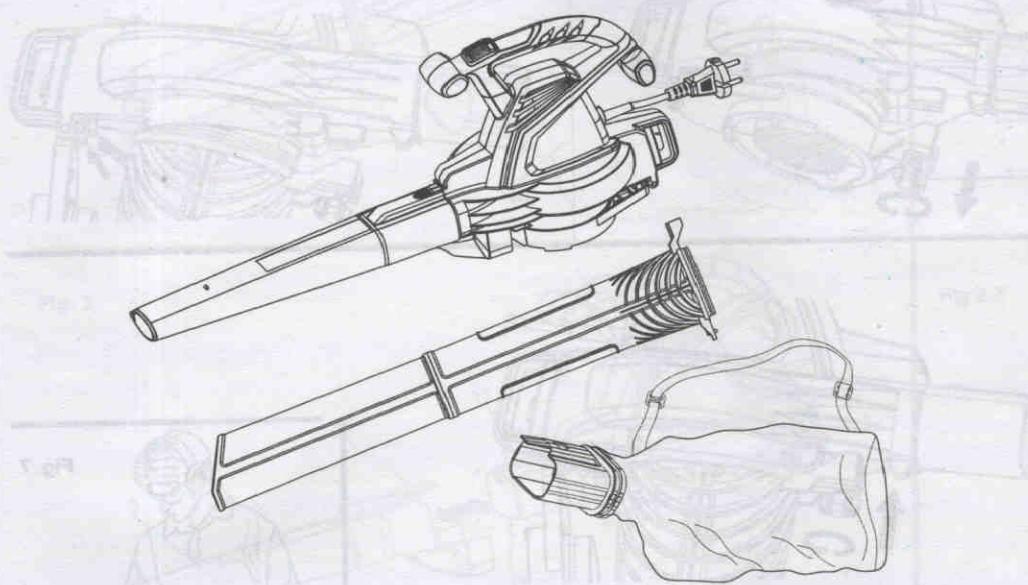


**greenworks**  
TOOLS

2402707



**EAC**

Fig. 1

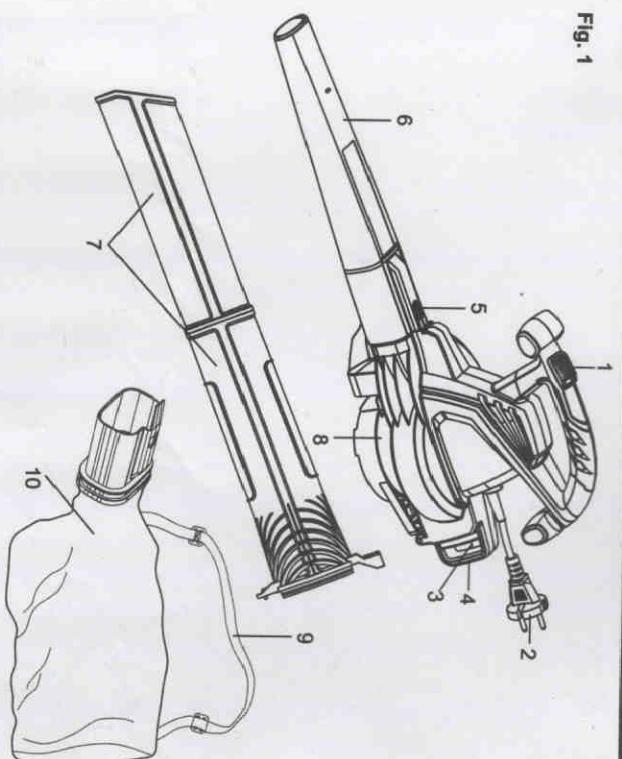


Fig. 3

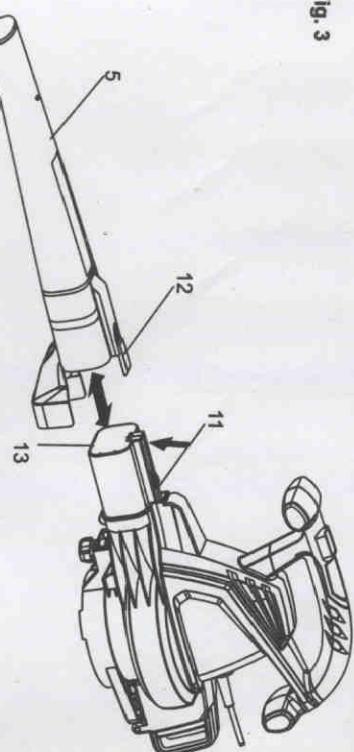
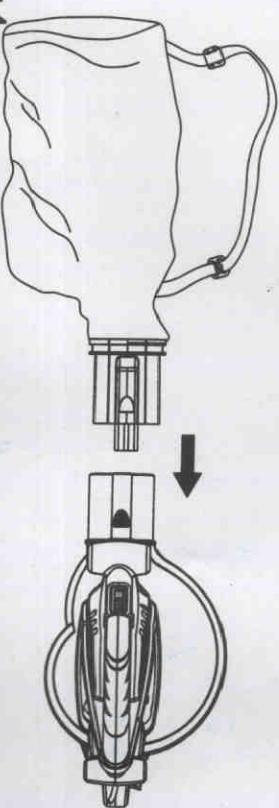


Fig. 4



greenworks  
TOOLS

2402707

Fig. 2.3

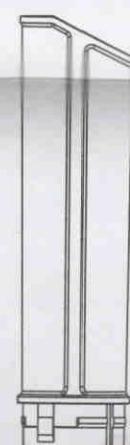
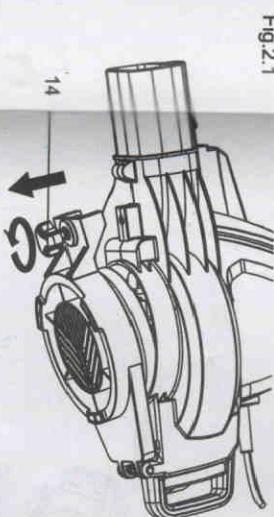
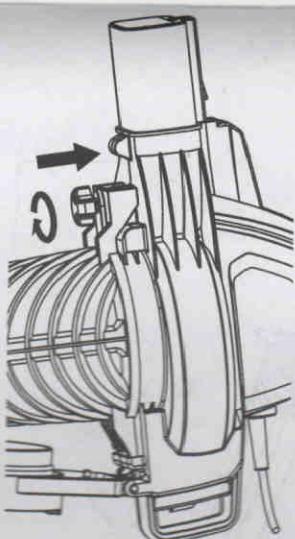


Fig. 2

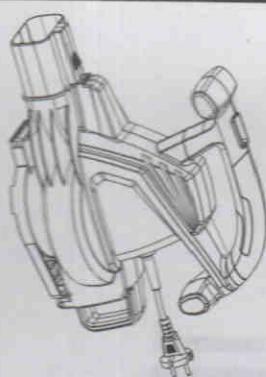
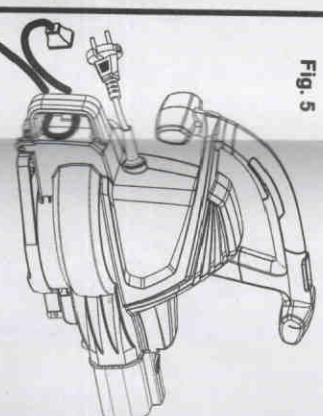


Fig. 6

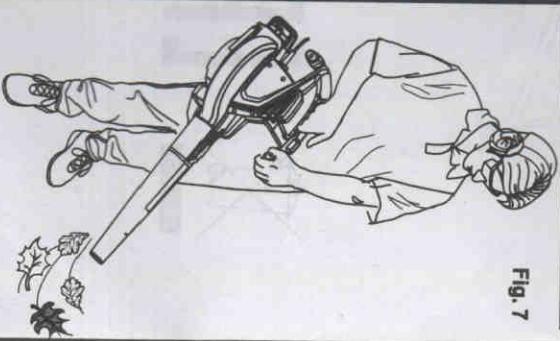


Fig. 7

EN DE ES IT FR PT NL RU FI SV NO DA PL CS SK SL HR HU RO BG EL AR TR HE LT LV ET

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Ваше устройство сконструировано и изготовлено в соответствии с высокими стандартами изделий Powerworks, касающимися надежности, простоты в эксплуатации и безопасности оператора. При правильном уходе ваше устройство будет безотказно работать в течение многих лет. Настоящие инструкции предназначены только для данного устройства. Это оборудование может использоваться детьми 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, с нарушенной чувствительностью, не обладающими опытом и знаниями, при условии, что их действиями руководит другое лицо или если им объяснили, как пользоваться машиной, и они понимают возможную опасность. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и плановое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

#### ▲ ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочтите все меры безопасности и инструкции, прежде чем использовать это изделие. Особое внимание следует обратить на все разделы этого руководства оператора, в котором приводятся предостерегающие символы и пояснения.

- Не прикасайтесь к вентилятору во время работы устройства.

- Держите рукоятки сухими и чистыми.

### ОБУЧЕНИЕ

- Внимательно прочтайте инструкции, чтобы ознакомиться с элементами управления и правильным использованием устройства.

- Никогда не позволяйте детям, людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, неопытным людям, а также людям, незнакомым с настоящими

**Русский (Перевод оригинальных инструкций)**

инструкциями, используя это устройство. Местное законодательство может ограничивать возраст оператора.

- Запрещается работать с устройством, если рядом находятся люди, особенно дети или домашние животные.

■ Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или другой людям или их собственности.

Устройство используется для выдувания воздуха из трубы для перемещения мусора во дворе, например, листьев. Некоторые устройства позволяют засасывать листья и мелкие веточки и собирать их в мешок.

**ПОДГОТОВКА**

■ Во время эксплуатации изделия всегда носите специальную обувь и длинные брюки.

■ Запрещается эксплуатировать устройство без установленных защитных устройств или работать

в открытых сандалях. Не носите сплошной свободной одежды или такую одежду, в которой есть свисающие шнурки или завязки.

- Не носите просторную одежду или ковелирные украшения, к оторвавшиеся могут затянуться в воздушозаборное отверстие. Не допускайте попадания длинных волос в воздухозаборники.

■ Пользуйтесь средствами защиты органов слуха и защитными очками. Всегда носите их во время эксплуатации устройства.

- Рекомендуется носить защитную маску для предотвращения раздражения, вызываемого пылью.

■ Не работайте с электроинструментом, если вы утомлены, больны, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств.

■ Работайте с устройством, занимая рекомендуемое положение и только на твердой, ровной поверхности.

**■ Не эксплуатируйте устройство на асфальтированной или гравийной поверхности, где выброшенный материал может привести к травме.**

■ Перед использованием всегда осматривайте шнур питания и удлинитель на наличие признаков повреждения и старения. Запрещается использовать устройство, если шнур поврежден или изношен.

- Используйте только атмосферостойкий удлинительный кабель, характеристики которого соответствуют вашему устройству.

■ Перед использованием обязательно выполняйте визуальную проверку, чтобы убедиться в том, что болты и иные крепежные детали не затянуты, корпус не поврежден, а защитные приспособления и экраны находятся на месте. Замените изношенные или поврежденные детали для обеспечения оптимальной производительности. Замените поврежденные или нечитаемые этикетки.

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

■ Эксплуатируйте устройство только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

- Если кабель повреждается во время использования, немедленно отсоедините его от источника питания. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ТРОГАТЬ КАБЕЛЬ ДО ОТКЛЮЧЕНИЯ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ. Запрещается использовать прибор, если шнур питания поврежден или изношен.

■ Запрещается брать штекер или инструмент мокрыми руками; не используйте инструмент во время дождя.

- Всегда следите за тем, чтобы ноги стояли на ровной поверхности.

■ Ходите, никогда не бегите.

- Перед началом работы убедитесь в отсутствии инородных предметов/мусора в устройстве.
- При использовании под прямыми солнечными лучами не допускайте попадания воды на

**Русский (Перевод оригинальных инструкций)**

- Устройство.
- Держите все воздушозаборники охлаждающего воздуха свободными от мусора.
- Никогда не сдувайте мусор в сторону оказавшихся в рабочей зоне людей.
- Перед запуском устройства убедитесь, что питающая камера пустая.
- Не приближайте лицо и тело к всасывающему отверстию.
- Не допускайте попадания руки или какой-либо другой части тела или одежды внутрь питающей камеры, разгрузочного желоба и держитесь подальше от любых движущихся частей.
- При подаче материала в устройство внимательно следите за тем, чтобы Туда не попадали куски металла, камни, бутылки, консервные банки и другие посторонние предметы.
- Если режущий механизм ударяет по какому-либо постороннему предмету, начинаят ненормально выбиривать, отключите его от сети питания
- Запрещается эксплуатация изделия с неисправными защитными устройствами или щитками, а также без предохранительных устройств, например, без установленного мусоросборника.

4

**Русский (Перевод оригинальных инструкций)**

- И проверьте на предмет поломки или повреждения. Выполните следующие действия перед повторным запуском и эксплуатацией устройства:
  - i) проверьте на предмет повреждения;
  - ii) замените или отремонтируйте поврежденные детали;
  - iii) проверьте и затяните все незакрепленные детали.
- Не допускайте накопления обрабатываемого материала в зоне разгрузки, это может помешать надлежащему сбросу и привести к попаданию материала в устройство через всасывающее отверстие.
- Отключите устройство от источника питания. Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились:
  - всякий раз, когда устройство остается без присмотра;
  - перед удалением засора;
  - перед проверкой, чисткой и техобслуживанием изделия;
  - после удара о посторонний предмет
  - проверьте устройство на предмет повреждения;
  - если устройство начинает ненормально вибрировать, проверьте немедленно.
- Техобслуживание и хранение
  - Все гайки, болты и винты должны быть затянуты, чтобы устройство находилось в безопасном рабочем состоянии.
  - Дайте устройству остыть перед постановкой на хранение.
- Держите источник питания свободным от мусора и других как оплелий для предотвращения повреждения источника питания или возможного пожара.
- Не приближайтесь к зоне разгрузки при эксплуатации этого устройства.
- Не подключайте поврежденный шнур к источнику питания и не оставляйте под дождем, во влажных местах или под прямыми солнечными лучами.
- Не подключайте поврежденный шнур к источнику питания и не касайтесь поврежденного шнура, пока он не будет отключен от сети, так как касание поврежденного шнура может привести к поражению электрическим током.
- Держите удлинительные шнуры подальше от движущихся частей, чтобы не допустить повреждения шнура, которое может привести к поражению электрическим током.
- Anna koneen jäähytä ennen tarkastusta, säätöjä tms. Huolla laite huolella ja pidä se ruuhtaanaa.

5

**Русский (Перевод оригинальных инструкций)**

■ Никогда не пытаться изменять функционирование системы защитной блокировки.

**СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.**  
**ОБРАЩАЙТЕСЬ К НИМ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИХ ЧТОБЫ ОБУЧАТЬ ДРУГИХ РЕГУЛЯРНО**  
**ЛИЦ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТО УСТРОЙСТВО. ЕСЛИ ВЫ ДАЕТЕ ЭТОУСТРОЙСТВО ДРУГОМУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ, ПРЕДОСТАВЬТЕ ЕМУ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.**

**ОБОЗ-НАЧЕ-НИЕ**

Следующие символы могут быть использованы на этом устройстве. Изучите и уясните их. Понимание этих символов позволит вам эксплуатировать данное устройство лучше и безопаснее.

**ОБОЗ-НАЧЕ-НИЕ/ ОБОЗНАЧЕНИЕ/ ПОЯСНЕНИЕ**

V Напряжение  
A Ток

	Hz Частота (число циклов в секунду)	Не допускайте приближения к рабочей зоне ближе чем на 15 M.
	W Мощность	Не прикасайтесь к вентилятору во время работы устройства.
	min Время	Не допускайте попадания влаги на устройство.
	~ Переменный ток	Попадание длинных волос в воздухозаборник может привести к травме.
		Попадание незаправленной одежды в воздухозаборник может привести к травме.
		Вращающиеся колеса могут стать причиной тяжелых травм.
		Отсоедините вилку от сетевой розетки перед чисткой, техническим обслуживанием или в случае повреждения шнура.
		Двойная изоляция

**Русский (Перевод оригинальных инструкций)**

	Следующие сигнальные слова и значения предназначены для того, чтобы объяснить уровень риска, связанного с этим изделием.		Брошенный объекты могут отрикошетить и привести к травме или повреждению имущества.
	Носите специальные устройства для защиты глаз и органов слуха.		Носите защитную одежду и обувь. Не допускайте приближения посторонних лиц.
	<b>ОПАС-НОС-ТЬ!</b>		Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к летальному исходу или серьезному травме.
	<b>ВНИМ-АНИЕ!</b>		Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к летальному исходу или серьезному травме.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

### СПЕЦИФИКАЦИИ

<b>! ПРЕД-УПРЕ-ЖДЕН-ИЕ!</b>	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травме легкой или средней тяжести.
<b>ПРЕД-УПРЕ-ЖДЕН-ИЕ!</b>	(Без предупреждающего символа) указывает на ситуацию, которая может привести к порче имущества.

### УТИЛИЗАЦИЯ

<b>Отработанные электроинструменты не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами</b>	
<b>Отправляйте их на вторичную переработку, где это возможно.</b>	
<b>Проконсультируйтесь с местными органами власти или вашим продавцом по вопросу утилизации.</b>	
<b>Сборка для эксплуатации мульчера</b>	
<b>Сборка для эксплуатации воздушного устройства</b>	
<b>Сборка для эксплуатации пневмического устройства</b>	

### ОПИСАНИЕ

См. рис. 1

1. Поплавковый переключатель питания/скорости
2. Шнур питания
3. Держатель шнура
4. Дополнительная рукоятка
5. Кнопка блокировки
6. Труба воздушодувки
7. Труба всасывателя
8. Заслонка мульчера / пылесоса
9. Наплечный ремень
10. Мешок
11. Зазубренный участок
12. Прорезь
13. Выпуклое отверстие для воздуха
14. Винт с накатанной головкой

### СБОРКА

#### РАСПАКОВКА

- Осторожно выньте устройство и все аксессуары из коробки.
- Тщательно осмотрите устройство, чтобы обнаружить в отсутствии повреждений, которые могли появиться во время транспортировки.
- Не выбрасывайте упаковку до тех пор, пока внимательно не осмотрите устройство и убедитесь, что инструмент работает должным образом.
- Если какие-либо части повреждены или отсутствуют, пожалуйста, обратитесь в сервисный центр компании Rowemotors.
- Некоторые компоненты в комплекте пылесоса-воздуховодки поставляются без сборки. Чтобы выполнить их сборку, действуйте следующим образом:

#### СБОРКА ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ МУЛЬЧЕРА

(См. рис. 2)

- Соедините друг с другом до фиксации переборки и задние трубы мульчера. (См. рис. 2)
- Открутите винт с накатанной головкой и откройте застопонку всасывателя. (См. Рис. 2.1.)
- Держите застопонку открытым трубки мульчера в задний зажим. (См. рис. 2.2.)
- Вставьте "скосенный" концевой зажим трубы мульчера в задний зажим. (См. рис. 2.3.)
- Закрутите головку всасывателя, закрутите винт с багажником.
- Чтобы удалить трубы всасывателя, выполните приведенные выше действия в обратном порядке.
- Вставьте адаптер мешка в выходное отверстие воздушодувки. Зафиксируйте адаптер мешка при помощи кнопки блокировки. Чтобы снять мешок, просто нажмите на кнопку блокировки и отсоедините мешок. (См. рис. 4).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы очистить заблокированную трубку или рабочее колесо, может потребоваться отсоединить трубку воздушодувки или трубы мульчера.

#### ! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед установкой или отсоединением трубок, необходимо убедиться, что первоначально находятся в положении ВЫКЛ., устройство отключено от источника питания, а рабочее колесо полностью остановилось.

#### СБОРКА ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВОЗДУХОДУВОГО УСТРОЙСТВА (См. рис. 3)

■ Сдвиньте трубку воздушодувки вперед до тех пор, пока области с винтами на корпусе

воздушодувки не защелкнутся в пазах на трубке.

#### УСТАНОВКА МЕШКА С ПЛЕВЫМ РЕМНЕМ

(См. рис. 4)

- Стой в рабочем положении, отрегулируйте длину по размеру оператора. Потяните за двустороннюю пряжку, чтобы удалить ремень, потяните за ремешок, чтобы уменьшить длину.
- Прикрепите удлинительный шнур к корпусу двигателя с помощью держателя шнура. Это предотвращает случайное отсоединение электрического шнура.
- Подсоедините расстрubную конец удлинительного шнура к вилке устройства.



## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

**ХРАНЕНИЕ ВОЗДУХОДУВНОГО УСТРОЙСТВА**  
Перед очисткой или другим техническим обслуживанием обязательно убедитесь, что сетевая вилка отсоединенна от электрической сети.

Когда Вы закончите использование инструмента, обязательно проверяйте, что изделие чистое и в нем нет пыли и мусора. Особенно важно проверять и удалять мусор вокруг быстросъемного рычага. Для проверки этого участка снимите мешок для мусора и убедитесь, что сторона выгрузки трубки свободна от мусора и грязи. Подвигайте сепекторный рычаг назад и вперед, чтобы убедиться в правильной работе.

- Не используйте растворители для чистки инструмента.
- Храните инструмент в сухом месте вне досягаемости детей.

- Если требуется замена шнура питания, это должно быть выполнено в уполномоченном центре технического обслуживания, чтобы не допустить угрозы безопасности.

## Выявление и устранение неисправностей

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
1.Мешок полностью заполнен	1. Отпорожните мешок.	
2. Трубка заблокирована	2. Удалите блокирующие предметы	
3. Рабочее колесо заблокировано	3. Удалите блокирующие предметы.	
4. Грязный мешок	4. Очистите мешок.	
5. Мешок порван	5. Замените мешок.	
6. Мешок не закрыт на молнию	6. Застегните молнию мешка.	
7. Устройство отсоединенено от сети	7. Вставьте вилку в розетку или удлинительный шнур.	
1. Устройство отсоединенено от сети.	1. Проверьте шнур, чтобы убедиться, что он вставлен в розетку.	
2. Переключатель питания/скорости находится в положении ВЫКЛ.	2. Нажмите переключатель включения / выключения.	
3.Переключатель питания некорректен.	3. Позвоните по бесплатному телефону горячей линии: +00492212924219.	
Устройство не запускается.	4. Проверьте трубы всасывания, чтобы убедиться, что они не препятствуют правильной установке.	
Неправильно установлены.	5. Заслонка / крышка впускного отверстия не закрыта.	

### EN Greenworks Tools Warranty Policy for DIY machines

#### PERIOD OF WARRANTY

All new Greenworks tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers.

#### LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:  
 1. Normal wear and tear.  
 2. Routine tune up or adjustment.  
 3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.  
 4. Overheating due to lack of maintenance.  
 5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.  
 6. Damage caused by cleaning with water.  
 7. Machines serviced or repaired by non-authorised Greenworks Tools service centres.  
 8. Machines incorrectly assembled or adjusted.  
 9. Damage caused by improper use of the machine.  
 10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)  
 11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:  
     • Batteries  
     • Electric cables  
     • Blade and blade assemblies  
     • Belts  
     • Filters  
     • Chuck & tool holders  
 12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.  
 13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.  
 14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

**Warranty**  
 To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine is found to be at fault it will be repaired back to its address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

#### Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesertiert und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet, die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden. Werden generell erste Zulassungen dieser Serviceeinrichtung festgestellt, dass die Maschine nicht unsäglich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reise zur tragen hat.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault. Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesertiert und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet, die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden. Werden generell erste Zulassungen dieser Serviceeinrichtung festgestellt, dass die Maschine nicht unsäglich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reise zur tragen hat.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

### DE Greenworks Werkzeuggarantie für Heimwerkergeräte

#### GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf alle neuen Greenworks Werkzeuge ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Handwerker konstruiert sind.

#### EINSCHÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:  
 1. Normaler Abnutzung.  
 2. Routinewartungen oder Einstellungen.  
 3. Durch falsche Handhabung/Misserbrauch/Fehlverwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.  
 4. Überhitzung aufgrund von fehlerhafter Wartung.  
 5. Schäden aufgrund von durch falsche Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.  
 6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.  
 7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.  
 8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.  
 9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.  
 10. Schäden aufgrund von falscher Winterbehandlung (Hochdruckreinigen).  
 11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden, sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:  
     • Akkus  
     • Elektrische Kabel  
     • Klingen und Klingeneinheiten  
     • Bänder  
     • Filter  
     • Spannfutter und Werkzeughalter  
 12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außen in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH Zustimmung/Auftrag gegeben hat.  
 13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.  
 14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

#### Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesertiert und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet, die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden. Werden generell erste Zulassungen dieser Serviceeinrichtung festgestellt, dass die Maschine nicht unsäglich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reise zur tragen hat.

Kinderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).